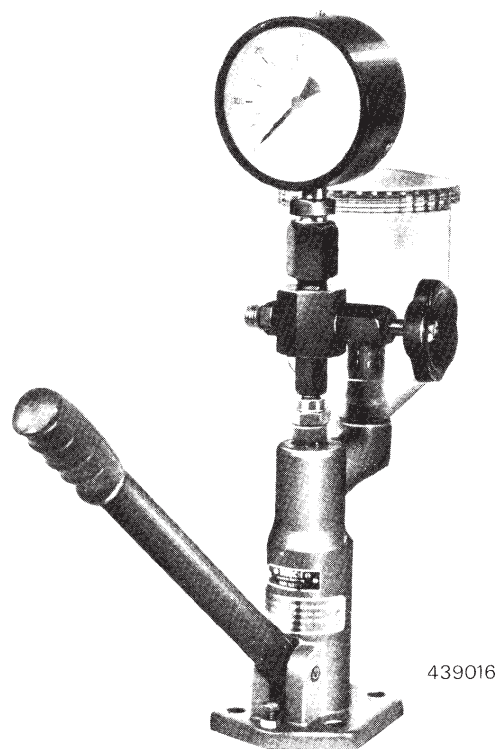


Ersatzteilliste  
Service parts list  
Liste de pièces de rechange  
Lista de piezas de recambio



439016

**Düsenprüfgerät**

**Nozzeltester**

**Contrôleur d'injecteurs**

**Comprobador de inyectoros**

**EFEP 60H**



**BOSCH**

### Zeichen vor der Sachnummer:

< = Verschleißteil  
+ = Teil nicht abgebildet  
! = Wichtige Zusatzinformationen in Kapitel „Änderungen“

### Darstellung der Sachnummer:

**fett** : angelegtes Ersatzteil  
normal : kein angelegtes Ersatzteil, Sachnummer dient nur zur Identifikation

### Hinweise:

Diese Ersatzteilliste enthält zusätzlich zu den festgelegten Ersatzteilen auch Informationen, die für die Montage und Demontage des Erzeugnisses, der dazugehörigen Baugruppen, des Zubehöres und des Sonderzubehöres erforderlich sind.

Als **Ersatzteil festgelegt** sind all die Teile, die **fett** dargestellt sind. Nur für diese festgelegten Ersatzteile können Preis und Lieferzeit direkt abgefragt werden. In der Preisliste sind nur diese festgelegten Ersatzteile aufgeführt.

Bestellung, Preis- und Lieferzeitanfragen von nicht geplanten Ersatzteilen sind schriftlich an AA/FEA3 zu richten. Mit längeren Lieferzeiten ist hier zu rechnen.

Bei einer Garantie-Reparatur ist prinzipiell darauf zu achten, dass bevorzugt Austauschteile verwendet werden. Eine Übersicht der aktuellen Austauschteile finden Sie in EDIS unter „Übersichtslisten / Ersatzteile“.

### Signs and symbols before part number:

< = Wear part  
+ = Part not shown  
! = Important additional information in chapter „Changes“

### Display of part number:

**Bold** : applied service part  
Normal: No applied service part, part number for identification purposes only

### Note:

In addition to the defined service parts this list of service parts also contains information, which is required for assembling and disassembling the product, related modules, accessories and optional equipment.

**Defined as a service part** are all parts that are displayed in **bold**. Prices and delivery times can only be directly queried for these specified parts. The price list only contains these specified service parts.

All queries regarding orders, prices and delivery times of non-scheduled service parts are to be addressed in writing to AA/FEA3. Longer delivery times should be expected here.

In the event of a warranty repair claim, one should in principle note that preferred exchange parts are to be used. An overview of the current list of exchange parts is available in the EDIS at “Overview lists / Service parts”.

### Symbole devant le numéro de pièce:

< = Pièce d'usure  
+ = Pièce non représentée  
! = Informations supplémentaires importantes du chapitre „Modifications“

### Représentation du numéro de pièce:

**Gras** : pièce de rechange renseignée  
normal : aucune pièce de rechange renseignée, le numéro de pièce sert uniquement d'identification

### Remarques :

Cette liste de pièces de rechange reprend en plus des pièces de rechange déterminées également des informations nécessaires au montage et au démontage du produit, des ensembles qui en font partie, de l'accessoire et de l'accessoire spécial.

Sont considérées comme **pièces de rechange déterminées**, toutes les pièces représentées en **gras**. Il est possible de demander directement le prix et le délai de livraison uniquement pour ces pièces de rechange déterminées. Le tarif ne reprend que ces pièces de rechange déterminées.

La commande, les demandes de prix et de délais de livraison de pièces de rechange non planifiées doivent être adressées par écrit à AA/FEA3. Il faut s'attendre ici à des délais de livraison assez longs.

Lors d'une réparation sous garantie, il faut veiller de principe à utiliser de préférence des pièces de rechange. Un aperçu des pièces de rechange actuelles se trouve dans EDIS sous « Listes complètes/Pièces de rechange ».

### Símbolo delante de la referencia:

< = Pieza de desgaste  
+ = Pieza no representada  
! = Informaciones adicionales importantes en el capítulo “Modificaciones”.

### Representación de la referencia en negrita:

**Negrita**: Pieza de recambio creada  
Normal: No se trata de una pieza de recambio creada, la referencia sólo sirve para fines de identificación.

### Advertencias:

Además de las piezas de recambio determinadas, esta lista de piezas de recambio contiene también informaciones que se requieren para el montaje y desmontaje del producto, de los módulos correspondientes, de los accesorios y de los accesorios especiales.

Determinadas como **pieza de recambio** son todas las piezas que están representadas en **negrita**. El precio y el plazo de entrega se pueden consultar de forma directa sólo para estas piezas de recambio determinadas. En la lista de precios figuran sólo estas piezas de recambio determinadas.

El pedido, las consultas de precio y de plazos de entrega para piezas de recambio no previstas se deben dirigir por escrito a AA/FEA3. En estos casos se deben calcular unos plazos de entrega más largos.

En caso de una reparación de garantía, se debe prestar atención a utilizar preferiblemente piezas de sustitución. Figura una vista general sobre las piezas de sustitución actuales en EDIS en “Listas de conjunto / Piezas de recambio”.

### Simboli prima del numero di riferimento:

< = pezzo usurato  
+ = pezzo non raffigurato  
! = importanti informazioni aggiuntive contenute nel capitolo “Modifiche”

### Rappresentazione del numero di riferimento:

**grassetto**: parte di ricambio applicata  
normale : nessuna parte di ricambio è stata applicata, il numero di riferimento serve solo per l'identificazione

### Note:

Il presente elenco delle parti di ricambio contiene, oltre alle parti di ricambio prestabilite, anche informazioni necessarie per il montaggio e lo smontaggio dei prodotti, dei relativi gruppi, degli accessori e degli accessori speciali.

Tutte le parti rappresentate in **grassetto** corrispondono alle **parti di ricambio prestabilite**. È possibile richiedere direttamente prezzo e data di consegna solo delle parti di ricambio prestabilite. Il tariffario riporta esclusivamente le parti di ricambio prestabilite.

Richieste relative a ordini, prezzi e date di consegna delle parti di ricambio non previste devono essere inviate per iscritto a AA/FEA3. In questo caso i tempi di consegna saranno pre-vedibilmente più lunghi.

In caso di riparazione in garanzia occorre tenere presente che saranno preferibilmente utilizzate parti in sostituzione. È possibile consultare l'elenco completo delle parti in sostituzione attualmente utilizzate in EDIS in “Elenco completo/parti di ricambio”.



Kunststoff, Ersatz für 1 685 102 151

**DUESENPRUEFGERAET / NOZZELTESTER / CONTRÔLEUR D'INJECTEURS / COMPROBADOR DE INYECTORES**  
**0 681 200 502**

|         |                      |                                                               |                                                 |       |                      |                                                                           |                                                   |
|---------|----------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 7/1/1   | <b>1 683 123 044</b> | VENTILKOLBEN<br>PISTON DE SOUPAPE                             | VALVE PISTON<br>PISTON DE VALVULA               | 16    | 1 900 210 121        | O-RING<br>JOINT TORIQUE<br>22x2                                           | O-RING<br>ANILLO TOROIDAL                         |
| 7/1/1/2 | <b>1 680 210 081</b> | O-RING<br>JOINT TORIQUE                                       | O-RING<br>ANILLO TOROIDAL                       | 20    | 2 917 722 032        | HALBRUNDKERBNAGEL<br>CLOU CANNELE A TETE RON.<br>DIN 1476 2x4-ST          | ROUND-HEAD GROOVED PIN<br>REMACHE REDON. ESTRIADO |
| 7/1/1/3 | <b>1 680 224 020</b> | STUETZRING<br>BAGUE D'APPUI                                   | SUPPORT RING<br>ANILLO DE APOYO                 | 27    | <b>1 681 105 179</b> | HINWEISSCHILD<br>PLAQUETTE INDICATRICE                                    | REFERENCE PLATE<br>PLACA INDICADORA               |
| 7/1/1/4 | <b>1 684 617 006</b> | DRUCKFEDER<br>RESSORT DE COMPRESSION                          | COMPRESSION SPRING<br>MUELLE DE COMPRESION      | 650   | <b>1 682 027 011</b> | PUMPENHEBEL<br>LEVIER DE POMPE                                            | PUMP LEVER<br>PALANCA DE BOMBA                    |
| 7/1/2   | 1 683 350 072        | GEWINDESTUECK<br>RACCORD FILETE                               | THREADED FITTING<br>PIEZA DE EMPALME ROSCADA    | 650/2 | <b>1 680 510 020</b> | HANDGRIFF<br>POIGNEE<br>Ersatz für 1 680 510 007                          | HANDLE<br>MANGO                                   |
| 7/1/3   | <b>1 683 501 039</b> | STERNGRIFFSCHRAUBE<br>VIS DE BLOCAGE                          | STAR KNOB SCREW<br>TORNILLO ESTRELLA            | 651   | 2 917 780 205        | SPANNSTIFT<br>GOUPILLE ELASTIQUE<br>10x36, für Kunststoffgehäuse Pos. 1/1 | SLOTTED SPRING PIN<br>MANGUITO ELASTICO           |
| 7/2     | 1 900 508 011        | SCHUTZKAPPE<br>CAPUCHON DE PROTECTION<br>M14x1,5              | PROTECTIVE CAP<br>CAPERUZA PROTECTORA           | 651/0 | 2 917 760 204        | SPANNSTIFT<br>GOUPILLE ELASTIQUE<br>10x32, für Metallgehäuse Pos 1/1      | SLOTTED SPRING PIN<br>MANGUITO ELASTICO           |
| 7/3     | <b>1 683 356 012</b> | EINSCHRAUBSTUTZEN<br>RACCORD MALE                             | TUBE FITTING<br>RACOR CON DOBLE ROSCA           | 652   | <b>1 680 750 000</b> | DRUCKLEITUNG<br>TUYAU DE REFOULEMENT<br>M14x1,5 / M14x1,5                 | FUEL-INJECTION TUBING<br>TUBERIA DE PRESION       |
| 7/4     | 2 916 710 609        | FLACHDICHTRING<br>JOINT PLAT<br>DIN 7603-A 14x18-E-CU         | FLAT SEAL RING<br>JUNTA PLANA                   | 652/0 | <b>1 680 793 172</b> | DRUCKLEITUNG<br>TUYAU DE REFOULEMENT<br>M14x1,5 / M12x1,5 gebogen         | FUEL-INJECTION TUBING<br>TUBERIA DE PRESION       |
| 7/5     | 1 688 600 003        | VENTILKOERPER<br>CORPS DE SOUPAPE                             | VALVE BODY<br>CUERPO DE VALVULA                 | 653   | <b>1 680 750 001</b> | DRUCKLEITUNG<br>TUYAU DE REFOULEMENT<br>M14x1,5 / M12x1,5                 | FUEL-INJECTION TUBING<br>TUBERIA DE PRESION       |
| 7/6     | <b>1 683 318 002</b> | GEWINDEMUFFE<br>MANCHON TARAUDE<br>M14x1,5 / M14*1,5          | TURNBUCKLE<br>MANGUITO FILETEADO                | 700   | <b>1 680 750 002</b> | DRUCKLEITUNG<br>TUYAU DE REFOULEMENT<br>M14x1,5 / M16x1,5                 | FUEL-INJECTION TUBING<br>TUBERIA DE PRESION       |
| 7/7     | <b>1 683 318 000</b> | GEWINDEMUFFE<br>MANCHON TARAUDE<br>G1/2" links / G1/2" rechts | TURNBUCKLE<br>MANGUITO FILETEADO                | 705   | <b>1 680 362 000</b> | REDUZIERSTUTZEN<br>RACCORD DE REDUCTION<br>M14x1,5/M18x1,5                | REDUCING FITTING<br>RACOR DE REDUCCION            |
| 7/8     | 2 916 710 613        | FLACHDICHTRING<br>JOINT PLAT<br>DIN 7603 A 18x22-CU           | FLAT SEAL RING<br>JUNTA PLANA                   | 706   | <b>1 680 362 001</b> | REDUZIERSTUTZEN<br>RACCORD DE REDUCTION<br>M14x1,5/M22x1,5                | REDUCING FITTING<br>RACOR DE REDUCCION            |
| 8       | <b>1 680 100 004</b> | DICHTSCHEIBE<br>JOINT                                         | GASKET<br>JUNTA                                 | 707   | <b>1 680 362 002</b> | REDUZIERSTUTZEN<br>RACCORD DE REDUCTION<br>M14x1,5/M26x1,5                | REDUCING FITTING<br>RACOR DE REDUCCION            |
| 9       | <b>1 687 231 004</b> | DRUCKMESSER<br>MANOMETRE<br>0-400 bar                         | PRESSURE GAUGE<br>MANOMETRO                     | 708   | 1 688 130 153        | DUESENNADEL-PRUEFZUBEHOER                                                 |                                                   |
| 12      | <b>1 687 431 011</b> | KRAFTSTOFFFILTEREINSATZ<br>CARTOUCHE FILTR. COMBUST.          | FUEL-FILTER ELEMENT<br>ELEM. FILTR. COMBUSTIBLE |       |                      |                                                                           |                                                   |
| 15      | 1 680 300 190        | DISTANZBUCHSE<br>ENTRETOISE                                   | SPACER BUSHING<br>CASQUILLO DISTANCIADOR        |       |                      |                                                                           |                                                   |

|         |                      |                                                                                             |                                          |
|---------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 709     | <b>1 685 400 029</b> | OELBEHAELTER<br>RESERVOIR D'HUILE<br>aus Stahblech, komplett mit Gewindestück und Dichtring | OIL RESERVOIR<br>DEPOSITO DE ACEITE      |
| 709/652 | 2 916 710 616        | FLACHDICHTRING<br>JOINT PLAT<br>DIN 7603 A 22x27-CU                                         | FLAT SEAL RING<br>JUNTA PLANA            |
| 714     | <b>1 687 231 192</b> | DRUCKMESSER<br>MANOMETRE<br>0-400 bar, Güteklasse 0,6                                       | PRESSURE GAUGE<br>MANOMETRO              |
| 714/01  | <b>1 687 231 000</b> | DRUCKMESSER<br>MANOMETRE<br>0-6 bar                                                         | PRESSURE GAUGE<br>MANOMETRO              |
| 714/02  | <b>1 687 231 007</b> | DRUCKMESSER<br>MANOMETRE<br>0-10 bar                                                        | PRESSURE GAUGE<br>MANOMETRO              |
| 714/03  | <b>1 687 231 015</b> | DRUCKMESSER<br>MANOMETRE<br>0-25 bar                                                        | PRESSURE GAUGE<br>MANOMETRO              |
| 714/04  | 1 687 231 012        | DRUCKMESSER<br>MANOMETRE<br>0-100 bar                                                       | PRESSURE GAUGE<br>MANOMETRO              |
| 714/05  | <b>1 687 231 024</b> | DRUCKMESSER<br>MANOMETRE<br>0-150 bar                                                       | PRESSURE GAUGE<br>MANOMETRO              |
| 714/06  | <b>1 687 231 010</b> | DRUCKMESSER<br>MANOMETRE<br>0-250 bar                                                       | PRESSURE GAUGE<br>MANOMETRO              |
| 714/08  | <b>1 687 231 006</b> | DRUCKMESSER<br>MANOMETRE<br>0-600 bar                                                       | PRESSURE GAUGE<br>MANOMETRO              |
| 715     | 0 684 200 702        | ABSAUGVORRICHTUNG<br>DISPOSITIF D'ASPIRATION                                                | SUCTION DEVICE<br>DISPOSITIVO DE SUCCION |
| 800     | <b>1 685 400 014</b> | OELBEHAELTER<br>RESERVOIR D'HUILE<br>mit Deckel und Dichtring                               | OIL RESERVOIR<br>DEPOSITO DE ACEITE      |

## Änderungen

03.12.2003 Ersatzteilliste in Querformat umgestellt und bestellbare ET gekennzeichnet.



|                                                             |               |                                 |               |
|-------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------|---------------|
| EFEP 60H                                                    | 0 681 200 502 | EFEP 60H S21(Ausführung VW)     | 0 681 200 509 |
| EFEP 60H S10 (ohne Ölbehälter)                              | 0 681 200 503 | EFEP 60H S23 (ohne Druckmesser) | 0 681 200 700 |
| EFEP 60H S12 (Ausführung für MAN)                           | 0 681 200 504 | EFEP 60H S22 (Ausführung BMW)   | 0 681 200 701 |
| EFEP 60H S14 (Ausführung Australien)                        | 0 681 200 505 |                                 |               |
| EFEP 60H S15 (mit Ölbehälter aus Stahlblech)                | 0 681 200 506 |                                 |               |
| EFEP 60H S20 (Ausführung Bundeswehr)                        | 0 681 200 507 |                                 |               |
| EFEP 60H S11 (mit Druckmesser 0..6000 lbf/in <sup>2</sup> ) | 0 681 200 508 |                                 |               |



**BOSCH**

Robert Bosch GmbH  
Automotive Aftermarket  
Test Equipment

[www.bosch.de/prueftechnik](http://www.bosch.de/prueftechnik)  
e-Mail: [Bosch.Prueftechnik@de.bosch.com](mailto:Bosch.Prueftechnik@de.bosch.com)